

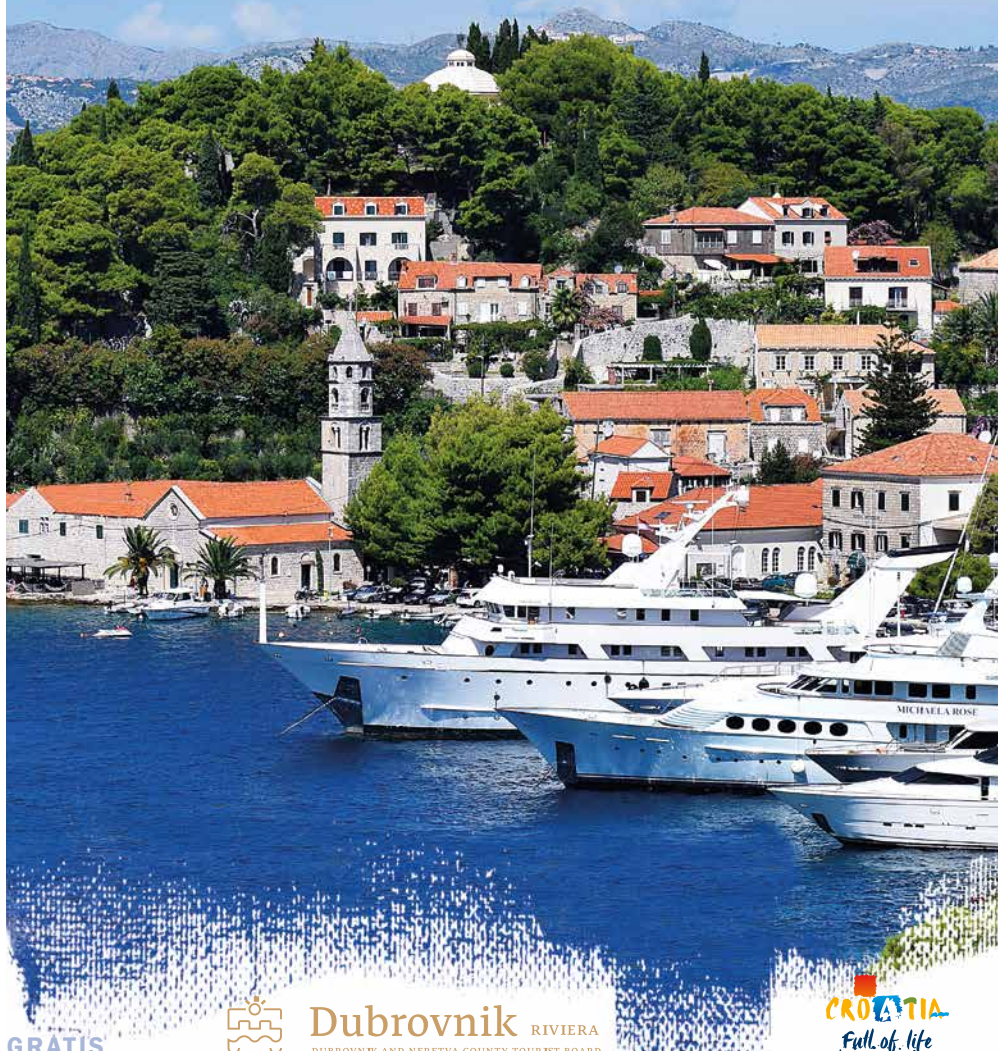


Hrvatski



Polski

CAVTAT KONAVLE



GRATIS



Dubrovnik RIVIERA
DUBROVNIK AND NERETVA COUNTY TOURIST BOARD

CROATIA
Full of life



Gdje je živjeti užitak...

Slikoviti Cavtat, dragulj dubrovačke rivijere, sa svojim prirodnim ljepotama, bogatom kulturnom i povijesnom baštinom i blizinom jedinstvenog Dubrovnika jedna je od najpopularnijih hrvatskih turističkih destinacija.



Gdzie życie to po prostu przyjemność...

Malowniczy Cavtat, perełka riwieri Dubrownika ze swoim pięknem przyrody, bogatym dziedzictwem historyczno-kulturowym i bliskością unikatowego Dubrownika, stanowi jeden z najpopularniejszych kierunków turystycznych w Chorwacji.



Čarobni krajolici i autohtona arhitektura

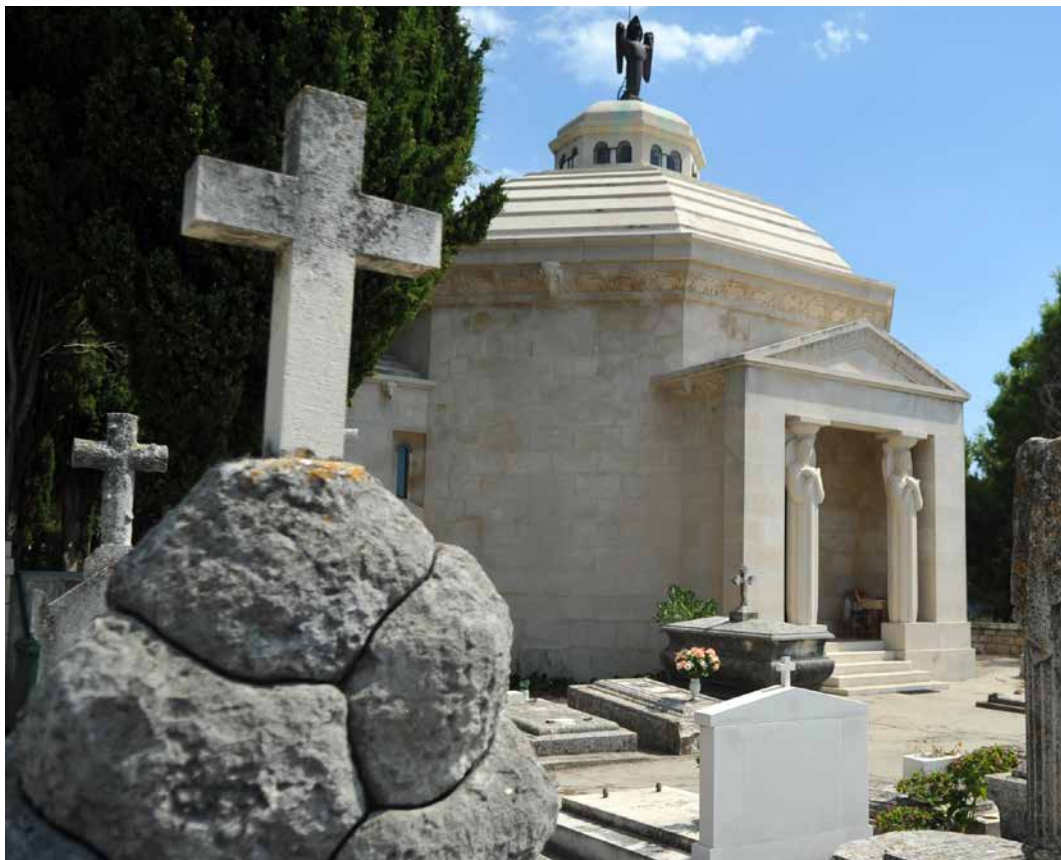
Konavle su regija s posebnim prirodnim ljepotama i kontrastima: planina i dolina, zelena brda i plavo more.

Višestoljetna prirodna, duhovna i materijalna pripadnost Dubrovačkoj Republici može se osjetiti u skladnoj arhitekturi Cavtata.



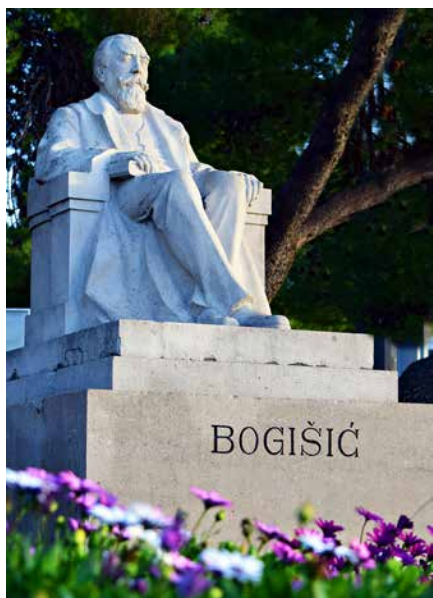
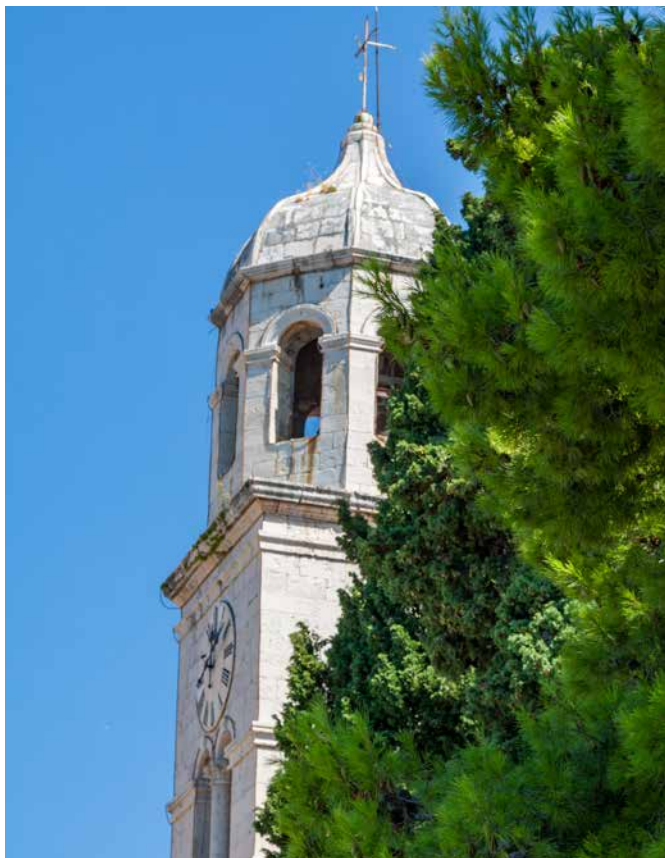
Magiczne krajobrazy i lokalna architektura

Konavle to region niepowtarzalnie piękny z kontrastami przyrody - górami i dolinami, zielonymi wzgórzami i błękitnym morzem. Kilkusetletnią naturalną, duchową i materialną przynależność do Republiki Dubrownickiej odzwierciedla harmonijna architektura Cavtatu.



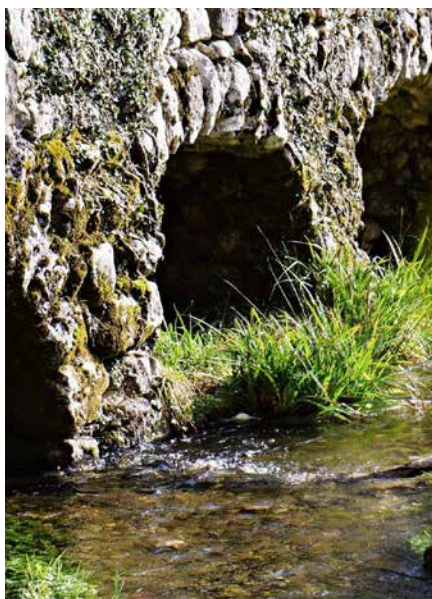
Nasljeđe

Vrlo je značajna povijesna i kulturna baština Konavala. U Cavtatu svakako treba posjetiti Rodnu kuću i galeriju Vlaha Bukovca, Mauzolej obitelji Račić, Zbirku Baltazara Bogišića, crkvu Sv. Nikole i Franjevački samostan.



Dziedzictwo

Historyczne i kulturowe dziedzictwo Cavtatu jest ogromne. Bez wątpienia warto odwiedzić następujące miejsca w Cavtacie: Galeria Vlaha Bukovaca, mauzoleum rodziny Račić, kolekcja Baltazara Bogišića, kościół świętego Mikołaja oraz klasztor franciszkanów.



Tisuću godina povijesti

Očuvana priroda, jedinstvena seoska arhitektura, brojni spomenici tisućljetne povijesti ovoga kraja, stoljetne tradicije, sklad ljudskog života i prirode ... sve to čini Konavle jedinstvenim i prepoznatljivim.



Tysiące lat historii

Zachowana przyroda, niepowtarzalna architektura wiejska, liczne pomniki tysiącletniej historii tego regionu, licząca setki lat tradycja, harmonia ludzkiego życia z naturą... to wszystko czyni Konavle rozpoznawalnym i wyjątkowym.



Tradicija

Čilipi - mjesto koje njeguje tradicionalne konavoske vrijednosti koje se i danas ogledaju kroz običaje i prekrasnu konavosku narodnu nošnju, prepoznatljivu po svojoj eleganciji, svilenom vezu i tradicionalnom nakitu.



Tradycja

Čilipi - miejsce, w którym pielęgnuje się tradycyjne konavliańskie wartości i gdzie po dziś dzień objawiają się one poprzez zwyczaje i piękne stroje ludowe, wyróżniające się swoją elegancją, jedwabnym haftem i tradycyjną biżuterią.



Molunat

Netaknuta priroda, mediteranska vegetacija, duboko plavetnilo mora i gostoljubivost domaćeg stanovništva čine Molunat idealnim mjestom za odmor i užitek uživajući u dodiru prirode.



Molunat

Nietknięta przyroda, bujna śródziemnomorska roślinność, głęboki błękit morza, a także gościnność lokalnych mieszkańców, sprawia, że Molunat jest idealnym miejscem na wakacje oraz daje wiele radości, wynikającej z obcowania z przyrodą.



Smještaj

Cavtatski hoteli nude udoban smještaj i brojne sportske, rekreativne i zabavne sadržaje. Smještaj je dostupan i u brojnim apartmanima, obiteljskim kućama, vilama i pansionima.





Noclegi

Hotele w Cavtacie oferują wygodne zakwaterowanie oraz wiele sportowych, rekreacyjnych i rozrywkowych udogodnień. Noclegi są także dostępne w licznych apartamentach, domkach jednorodzinnych, willach i w sytemie bed&breakfast



Gastronomija

Gastronomska ponuda restorana Cavtata i Konavala vrlo je bogata: od lagane dalmatinske kuhinje s naglaskom na ribi i drugim ribljim specijalitetima do tradicionalne i moderne kuhinje.



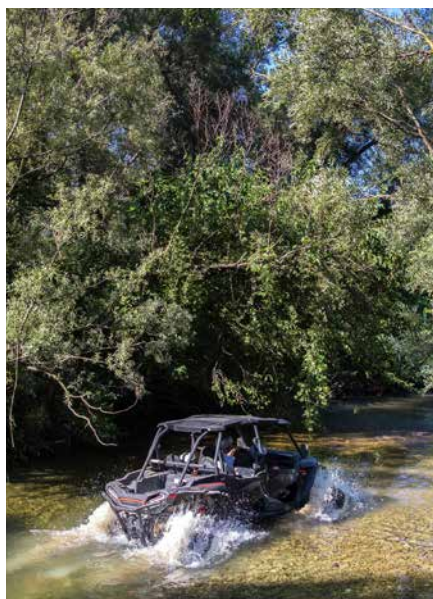
Gastronomia

Oferta gastronomiczna restauracji w Cavtacie i Konavlu jest bardzo bogata: od lekkiej kuchni dalmatyńskiej, opartej na rybach i innych specjałach z owocami morza, po tradycyjną i współczesną kuchnię.



Aktivni odmor

Cavtat i Konavle su izvrstan izbor za sve one koji traže aktivan odmor: tenis, fitness, ronjenje, sportove na vodi, pješačke staze, rekreativno jahanje, adrenalinski park ...



Aktywne wakacje

Cavtat i Konavle są doskonałym wyborem dla tych, którzy preferują aktywne wakacje: tenis, fitness, nurkowanie, sporty wodne, piesze wędrówki, jeździectwo rekreacyjne, park linowy...



... where life is a simple pleasure.



visit.cavtat-konavle.com

Izdavač / Opublikowano przez

TURISTIČKA ZAJEDNICA OPĆINE KONAVLE /
TURYSTYCZNA PLATFORMA KONAVLE
Zidine 6, 20210 Cavtat
HRVATSKA / CHORWACJA

Tel: ++385 (0) 20 479 025

Fax: ++385 (0) 20 478 025

E-mail: tzcavtat-konavle@dut-com.hr

